



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

DUCATI Hyperstrada 2013-

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066146772

D

MONTAGEANLEITUNG DUCATI Hyperstrada 2013-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 & 4mm
2	Haltebleche (paarig)	10991	
4	Linsenschrauben M5 x 16	10554	
4	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	
4	Gummimuttern	10629	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschrauben heraus und nehmen Sie die Originalscheibe ab (P1).
3. Die Haltebleche sind mit den Originalschrauben in drei verschiedenen Positionen montierbar (P2 & P3).
4. Stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher (P2).
5. Bringen Sie die MRA-Racingscheibe in Position und befestigen Sie die mit den Linsenschrauben und den Unterlegscheiben.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3 & 4mm
2	Holding plates	10991	
4	Domed screw M5x16	10554	
4	Plastic washer	10635	
4	Rubber Nut	10629	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Undo the fastening screws and remove the original screen (P1).
3. You can attach the mounting plates using the original screws at three different positions (P2 & P3).
4. Insert the rubber nuts into the holes (P2).
5. Position your MRA racing screen and fasten it to your bike using the oval-head screws and washers.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DUCATI Hyperstrada 2013-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3 & 4mm
2	Pattes de fixation	10991	
4	Vis à tête cylindrique bombée M5x16	10554	
4	Rondelles plastique	10635	
4	Écrous en caoutchouc	10629	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Placez la moto sur une surface plane.
2. Dévissez les vis de fixation et retirez le pare-brise original (P1).
3. Les tôles de maintien peuvent être montées dans trois positions différentes (P2 & P3).
4. Placez les écrous de caoutchouc dans les trous (P2).
5. Amenez le pare-brise MRA-Racing en position et fixez-le au moyen des vis à tête bombée et des rondelles.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 & 4mm
2	Lamiera di supporto	10991	
4	Vite a testa bombata M5x16	10554	
4	Rondelle in plastica	10635	
4	Dadi in gomma	10629	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti di fissaggio e togliere il cupolino originale (P1).
3. Le lamiere di supporto possono essere montate con le viti originali in tre posizioni diverse (P2 e P3).
4. Inserire i dadi in gomma nei fori (P2).
5. Portare il cupolino racing MRA in posizione e fissarlo con le viti a testa bombata e le rondelle.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DUCATI Hyperstrada 2013-

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3 & 4mm
2	Chapa de soporte	10991	
4	Tornillo alomado M5x16	10554	
4	Discos de plástico	10635	
4	Tuercas de goma	10629	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

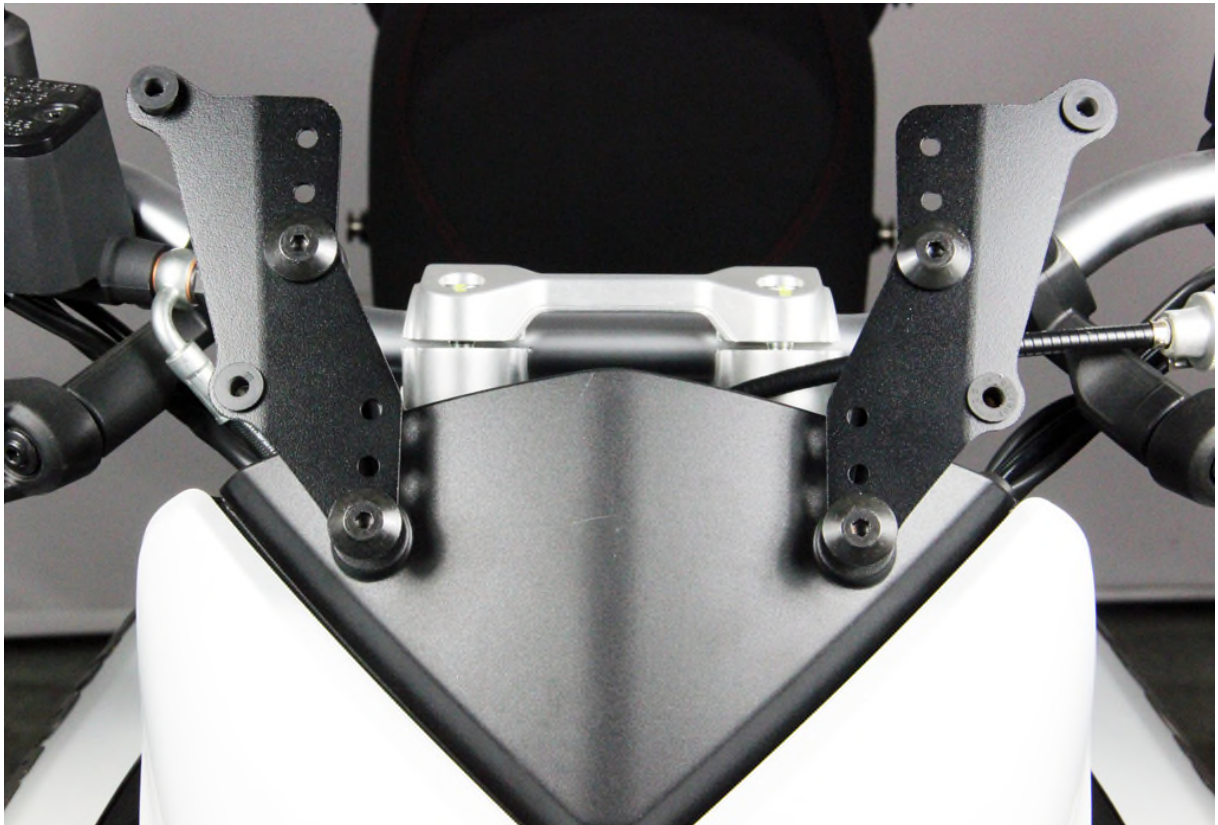
1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desenrosque los tornillos de fijación y retire la pantalla original (P1).
3. Las chapas de soporte se pueden montar con los tornillos originales en tres posiciones diferentes (P2 y P3).
4. Inserte las tuercas de goma en los orificios (P2).
5. Coloque pantalla Racing de MRA en posición y fíjela con los tornillos alomados y las arandelas.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



P 1



P 2



P 3



P 4

